

## Na Niyagway Surat Pedro

<sup>1</sup> Saon à Simon Pedro wi osay apostoles Jesu Cristu wi mansilfin siya.

Annayan surat-un chiayu losan wi mamati, wi kapu ta kinanongnong Jesu Cristu wi Apudyustau wi nanaraknib an chitau, naatod an chiayun pammatiyu wi isun akon pammatini.

<sup>2</sup> Umad-achu kuman mafadngantau ya fumaruwan na somsomòtau kapu ta naawatantaun mipangkop an Apudyus ya Jesus wi Aputau.

### *Na Oyyoon Na Mamati*

*Gal. 5:22-25*

<sup>3</sup> À Apudyus, kapu ta mannakafalinna innadchonon chitaun losani masapurtau wi mangwa ta losani piona ta annay mafiyakantau. Ya awad akon karobfongantau wi mangwa tan akammutaù Jesu Cristu wi nangayag an chitaù makafingay ta kinachayawna ya kinafaruna.

<sup>4</sup> Ad na nangadchan Apudyus ta chachi napatpatog ya man-afaruy impustanan chitau, mafalini makauwatau ta sachi nikakangay an siya, ya ta awad ako mangar-antau ta karobfongan wi mangilisi ta chachi lawing wi pipion na long-ag wi manachail ta taku.

<sup>5</sup> Siyan kapu ta sachin iningwan Apudyus an chitau, achitau pu kay mat-op ta namatiantau, tan masapur ipapatitau wi mangwa ta ustuy achawiyen ta annay mamatiantau. Ad kapu ta

achitau pu ko mat-op ta kinafarun na oyyoontau, masapur ko wi ipapatitauy mangachar ta ukud Apudyus ta maawatantaun mipangkop an siya.

<sup>6</sup> Ad achitau pu ko mat-op ta sachi, tan masapur koy tingngilon na long-ag. Ad achitau pu ko mat-op ta annad, tan masapur kon anus ta anusantaun sinumani likattau. Ad achitau pu ko mat-op ta anus, ta turachontau kon nikakangay an Apudyus.

<sup>7</sup> Ya foon pu kò umanay chachi, tan masapur koy iflangtaun losani mamati susunudtau ta mangay-ayatantaun chicha. Ad foon pu kò afuschi, ta ipapatitau koy mangipaila ta ayattau ta uray sinuy taku.

<sup>8</sup> Siyan nu wachawad chachin chitau, pumigpigsya ya umachun fungan na namatiantaun Aputauy Jesu Cristu.

<sup>9</sup> Ngim sinumani mangwanan wi mamati ngim achina pu patkon chachi, isù nakurap tan naliwatana wi nacharusan na fasurna ta laus.

<sup>10</sup> Siyan, susunud, ipapatitau wi mangwa ta pion Apudyus ta awad tumuttuwaan na namiliyanan chitau. Tan nu oyyoontau chachi, kapilitani achi pu miyafut na pammatitaun siyà ing-ingkana.

<sup>11</sup> Ad pipion ako Apudyus wi mangiparnò an chitau ta mitapitau ta mannaynayuni Manturayan Aputauy Jesu Cristu wi nanaraknib an chitau.

<sup>12</sup> Kanayun-u ipaspsasmò na anchanayan chiayu, uray inaagkammuyu ya uray nimuran katuttuwaan an chiayu,

<sup>13</sup> tan na somsomòu, ustu met nu ipasmopasmòun chiayu ta sanay atattakù.

<sup>14</sup> Tan akammù wi chanchanin matayà tan sachin imfafagkan Aputauy Jesu Cristu wi màwan saon.

<sup>15</sup> Siyan pachasò ta mampatingkaan na karobfongà wi mangifaka ta amaschin chiayu ta uray nu matoyà kanayunyu sosom-on.

### *Istikuwanchan Kinachayaw Cristu*

*Mat. 17:1-8; 1 Juan 1:1-4*

<sup>16</sup> Na losani intudtuchunin chiayu mipangkop ta mannakafalin na Aputauy Jesu Cristu ya mangulinana, foon pu kà ining-ingwan na taku, tan innilan na atanin sachi summilingan na kinaapudyusna.

<sup>17</sup> Tan iniingkaw-ani ta sachi nangipachayawan Apudyus wi Amanan siya, wi sachin nangipail-ana ta kinangatuna. Ad chingngorni kon imfakan na sachi Angatuwan wi Apudyus ta nangifag-ana wi, “Sanan ay-ayatoi anà wi mangay-ayu an saon!”

<sup>18</sup> Kattoi chingngornin sachi wi kinga wi narpud langit ta sachi timpuy iningkawannin Cristu ta sachi filig wi ananchay naapudyusan.

<sup>19</sup> Siyan kapu ta sachi chingngorni ya innilani, ummisag na nanikurachuwanni ta katuttuwaan na inyug-is chachi profetas ta awi mipangkop an Jesu Cristu. Siyan mamfaru nu asikasuwonyu kon chachi inyug-ischa, tan chichan isù silaw wi manisillaw ta pangot ingkanà mafikatan na Padcha ya lumoswaan na

amfikaton, wi na miyalikan na sachi, mangulinan Jesu Cristu.

<sup>20</sup> Ngim kattoi masapur maawatanyu wi maid pu takù mafalini maawatanan pion na farangnay niyug-is wi ukud Apudyus wi ifaka nu foon pù ipakaawat na Ispiritun Apudyus an siya.

<sup>21</sup> Tan na losani niyug-is wi ukud Apudyus, maid pun narpu ta somsomò na taku tan narpuchan Apudyus, wi intudtuchun na Ispirituna ta nangiyug-isan chachi profetas.

## 2

### *Chachi Akinsusuru*

*1 Tim. 1:3-11; 4:1-5; 6:3-10; 2 Tim. 4:3-5; Juda 8-13*

<sup>1</sup> Ad iningkaw na uchumi sinanprofetas ta awi wi namparang wi mangwanan wi profetascha nun Apudyus. Ad amaschi ko ta sana, tan lumoswa kon uchumi akinsusuru wi itudtuchuchan chumachail wi foon à katuttuwaan. Ad achicha pu awaton à Jesu Cristu Apucha wi siyan nanubfut an chitau, ad sachin mangawatancha ta machanatong wi machusaancha.

<sup>2</sup> Ngim uray amaschi, achun sumurut an chicha wi makàwa ko ta chachi lawingi oyyooncha. Ad mipakapun chicha, achun man-ukud à lawing ta katuttuwaan mipangkop an Jesu Cristu.

<sup>3</sup> Ad kapu ko ta mangkamkamcha, maid achicha ipachatù itudtuchuchan chiayù mangar-anchà pilak. Ngim nar-us nifafangkan

machusaancha ya nafayaki insasagkanan Apudyus na sachi.

<sup>4</sup> Machuchusacha, tan sosom-onyu, wi uray chachi aangheles wi fummasur ta isag awi, foon à pinakawan Apudyus chicha ngim imfalluna chichad infierno wi nakachilaancha ta sachi fulingotan à manguullayancha ta sachi Padchay Manguisan Apudyus ta losan.

<sup>5</sup> Ya uray akon chachi isag lawingi taku ta awi ta timpun Noe, foon pu kò pinakawan Apudyus chicha ta fummasurancha, tan linitapnan luta ad naanudcha losan. Siyan afus yakan warù nasaraknifan wi cha Noe wi simfaryan, tan à Noe siya kan nangitudtuchu ta mamfaruwon Apudyus.

<sup>6</sup> Ad isuna kon nàwa ta chachi ili wi Sodom ya Gomorra wi singkob Apudyus ta nanusaana ta fasfasur na losani takud aschi, ad amaschin ingwan Apudyus ta awad mangisamparana ta machusaan na losani achi pu mamatin siya.

<sup>7</sup> Ngim na nanogkana ta chachi ili, sinaraknifanà Lot tan siyan mamfaruy taku wi lawing na somsomònay nangiila ta amochi linuruku wi ining-ingwan chachi kailiyana.

<sup>8</sup> À Lot, nakaili kon chicha, ad finikati malifulifuk na somsomòna kapu ta lawingi oy-oyyooncha wi iillana ya chongchongrona.

<sup>9</sup> Siyan na iningwan Apudyus an chicha losan, sachin manuttuwaantau wi akammunay manaraknib ta takuy mangapudyus ta sinumani malikatancha, ya akammuna koy mangisakana ta machusaan na takuy achi pu mamati ta marungayi anungus na padcha wi Manguisana

ta losan,

<sup>10</sup> sinchumallun chusan na chachi niluwami manurut ta pipion na long-agcha ya natangsit wi maid lispituwoncha.

Chachi akinsusuru, natangsiticha ya naturod wi mallastug ya maid lispitucha ta uray chachi machaychayaw ad langit wi awad na mannakafalincha.

<sup>11</sup> Ngim chachi aangheles wi isag chakchakor na karobfongancha nu chachi akinsusuru, maid ifakachà kafasuranchan Apudyus.

<sup>12</sup> Ngim chachi akinsusuru, isuchà kaog-ogyati atap wi ayam wi niyanàchà machòmaan ya mapatoy. Ya maid purus faincha, ya sinumani achicha pu maawatan sachin insurtuwoncha. Siyan na mamfanakancha, mifallucha

<sup>13</sup> à mangchasanca ta kaog-ogyati manlikatanca tan sachin ing-ingwacha. À chicha, kankanasonchay mangwa ta uray sinuy afafain wi pipion na long-agcha, uray arkaw winnu sangwanan na taku. Siya oyyoonchan mifafainanyu nu miyamungcha wi makaan an chiayu, ad kankanasoncha kon manurtulliyanchan chiayu.

<sup>14</sup> Ad nu ilanchan fubfufai maid safali somsom-oncha nu achi afus na mangar-anchan chicha tan foon pù mat-opchay fumasurfasur. Ya naraingcha koy mangawis ta chachi narakan maawisanca. Ya nimumuran kamkam ta somsomòcha. Siyan chuchussaon Apudyus chicha!

<sup>15</sup> Inwarangchan ustuy mapati ad safali kon tinun-udcha ingkanà maid mapuutancha ta

ustu. Siyan isuchà Balaam wi anà Beor ta awi, wi uray sinumani lawing iningwana ta awad aranà pilak.

<sup>16</sup> Ngim pinakingan Apudyus na afayuna wi nangomor an siya, ad sachin nangiwarangana wi nangwa ta sachi kinarukuna.

<sup>17</sup> Miyalig na chachi akinsusuru ta nadchù wi fufun, ya isucha kò mifalifali wi lifuu wi maid pu silfina tan maid pun uchanna. Siyan insasagkanan Apudyus na machusaancha ta lukar wi isag afulingotan.

<sup>18</sup> Siya ipaspas-archa kon ug-ugkuchoncha wi maid pun ifachangna. Ad na kinasilibcha ko, siya usaronchan lawingi pipion na long-ag à mangawischa ta chachi malluki mangiwarang ta fumasurancha tapnu mangulincha ta sachi inwarangcha.

<sup>19</sup> Tan siya itudtuchuchan uray sinumani mitapin chicha miparufuscha nu wi mangwa ta sinuy pipion na long-agcha. Ngim na katuttuwaana, chicha kon sanilun na lawing, tan achicha pu makaiwarang ta sachi illuwam na long-agcha wi manachail an chicha. Tan tuttuway sinumani oy-oyyoon wi achi pu maiwarang, sachi kon nginsanilun siya.

<sup>20</sup> Sinumani takuy namatin Aputauy Jesu Cristu wi Sumaraknib ad inwarangan chachi lawing wi manachail ta taku, ad inulina kon sachi inwarangna, sin-umamod na kinarawingna nu chamuna.

<sup>21</sup> Nu naawatanan mamfaruwon Apudyus, ya sin-aitan ad nan-awichanan sachi nitudtuchun siya, un-unnoy nu foon pu kumà naawatana.

<sup>22</sup> Siyan tumuttuwaan na sachi mifaka wi ananchay, “Na asu, asinna anon na inyutana; ad na naamos wi forò, asin malludludchurud ta piyò.”

### 3

*Na Nipusta Ta Mangulinan Apu Jesus  
Apost. 1:11; 1 Tes. 5:1-11; Heb. 9:28*

<sup>1</sup> Fufurun-u wi ay-ayatò, annayan pigwan na surat-un chiayu. Na pangkop-uy mangisurat ta chuway surat, ipaspasmòu kuman chiayun chachi nar-usyu inachar ta mimura kuma ta somsomòyu.

<sup>2</sup> Tan piò wi achiyu pu maliwatan na intudtuchun chachi profetas Apudyus ta awi ya chachi filin Apu Jesu Cristu, wi Sumaraknib, wi intudtuchun chachi apostolesnan chiayu.

<sup>3</sup> Ad masapur koy maawatanyu wi nu chanchani chumtong na anungus na padcha, lumoswan uchumi taku wi maid safali mammanchar an chicha nu achi afus na pipion na long-agcha. Ad am-amangoncha kò chiayu wi anani,

<sup>4</sup> “Annat, amin! Foon ayà impustanay mangulin? Ad sinun awachana? Nanipud ta timpun na iyaawi, ya uray ingkana ta sana, issiyan asinchuwan wi isun akon chamchamun na annay luta!”

<sup>5</sup> Chachi man-ukud à amaschi, am-amchonchay achi pu mamati ta sachi iningwan Apudyus ta chamchamu wi nan-ukud yakay ad nàwan langit ya annay luta. Tan inyukudnay nangwa ta annay luta wi chanum

na inyusarna ya chanum akon nanakuna ta losani natakù.

<sup>6</sup> Ad chanum akon nanlitap wi nanachail losan ta annay luta ta nanusaana ta taku.

<sup>7</sup> Ad isuna kon sana, tan inukud Apudyus wi nar-usna insasagkanan langit ya luta wi asin machachail. Ad apuy na usarona wi manachail à manguisana ya manusaana an chichay achi pu mamatin siya.

<sup>8</sup> Fufurun-uy ay-ayatò, achiyu kuma maliwatan wi na somsomò Apudyus, man-isuwonan osay padcha ta sillifuy tawon! Ad na sillifuy tawon, isù osa kay padcha an Apudyus.

<sup>9</sup> Siyan foon pù maanù Apudyus wi mangwa ta imfakana wi siyan mammammoan na uchum. Tan an-anusanay manguullay ta mamfafawiyen na takù mansakungancha kuman siya, tan lawingonay mifallun uray os-osàan, tan siya pionan mamfafawi kuman losan.

<sup>10</sup> Ngim na mangulinan Apu Jesu Cristu, foon pù maakammuwan na taku tan na miyalikana, isun na inyòoyyan na man-akaw wi foon pù maakammuwan ad chinumtong! Ad na mangulinana ko, maumas na langit wi amod na asana tan maskob losan na mailad langit ya asnay luta ya losani ingkaw, tan maumas losan.

<sup>11</sup> Siyan kapu ta sachin màwa ta losani maila ta langit ya annay luta, sinun ustuy oyyoontauy matakù ta sana nù? Masapur ipapatitau kay wi manuntun-ud ta pion Apudyus wi afus à siyan man-ap-apu ta somsomòtau.

<sup>12</sup> Ya losan na annay man-uullayantau ta sachi Padchan Apudyus, kumakottau ko wi mangwa ta pionta ta foon kumà mafayag ad chummatong. Na sachi Padcha, siyan maskofan na losani ingkaw ta langit, ad marunaw ta apuy na asinchuwan.

<sup>13</sup> Ngim chitau, urayontaun sachi impustan Apudyus wi faruy luta ya langit à ingkawantau wi afus na mamfarù ingkaw wi maid pu lawing.

<sup>14</sup> Siyan, fufurun, ipapatiyu wi mangwa ta pion Apudyus ta sanay manguullayanyu ta sachi Padcha, ta nu chumatong, ochasan chiayu wi nacharus ya natarnan somsomöyu wi maid nitatarù fasur.

<sup>15</sup> Ya maawatanyu kuma wi na mangiyaw-awniyan Aputau ta mangulinana ta wayaanan mamatiyan na losan à masarankifancha, wi sachin inug-ugkud na sunudtauy Pablo ta nanuratanan chiayu, ta nangifag-ana ta intudtuchun Apudyus an siya.

<sup>16</sup> Tan sachin imfakana ta losani suratna ta nangifag-ana mipangkop ta mangulinan Jesu Cristu. Ngim awad na uchumi insuratna wi mansikab à maawatan na chachi ignoranti wi mallasun maawisan na somsomòcha. Ad safaliyonchan mining na uchumi ukud Apudyus à turtulli. Ad siyan oyyoonchà machusaanchà ing-ingkana.

<sup>17</sup> Ngim chiayuy fufurun-u, nar-us nifafagkan sachi, siyan an-annachanyu ta achiayu masilifan ta sursurun na chachi arwingani taku, ta achiyu man-awichan na ustuy sursurutonyu.

<sup>18</sup> Tan na oyyoonyu kuma, ipapatiyu wi

mangachar-achar mipangkop an Jesu Cristu wi Aputau wi Sumaraknib, ta machog-achog-an akon maawatanyu mipangkop ta fachangnan chitau. Siyan afusi machaychayaw, ta sana ya à ing-ingkana! Amen.

**Kalinga, Southern**  
**Kalinga, Southern: Na ukud Apudyus New Testament**  
copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalinga, Southern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source  
files dated 8 May 2025  
14356fa9-7e1b-5386-9d16-f8048ccafddd